

## Austrittsmeldung

(vom Arbeitgeber auszufüllen)

Bitte mit Schreibmaschine oder mit Druckbuchstaben ausfüllen. Vollständig ausgefüllte Formulare ersparen Ihnen und uns zusätzliche Umtriebe. Der Arbeitgeber ist verantwortlich für die fristgerechte Zustellung der Austrittsmeldung an die ASGA.

Pensionskasse     Vorsorgestiftung     Dienstleistungen

### 1. Firma

Mitglied- / Vertrags-Nr.

### 2. Personalien der versicherten Person

Name	Vorname
Geburtsdatum	Geschlecht
neue AHV-Nr.	evtl.alte AHV-Nr.
Strasse, Nr.	PLZ, Ort
Zivilstand	<input type="checkbox"/> ledig <input type="checkbox"/> verheiratet <input type="checkbox"/> eingetragene Partnerschaft <input type="checkbox"/> geschieden <input type="checkbox"/> verwitwet

### 3. Austritt per

Bemerkungen

### 4. Der Arbeitgeber bestätigt, dass die versicherte Person im Zeitpunkt des Dienstaustrittes voll arbeitsfähig ist bzw. war

ja     nein, nähere Angaben

Ort und Datum

Stempel und Unterschrift der Firma

## Verwendung der Austrittsleistung

Utilisation de la prestation de libre passage · impiego della prestazione di libero passaggio

(vom Arbeitnehmer auszufüllen · A remplir par l'employé/e · da compilare dal/dalla dipendente)

### 5. Überweisung an die neue Vorsorgeeinrichtung

Transfert à la nouvelle fondation de prévoyance · trasferimento al nuovo istituto di previdenza

Name und Adresse der neuen Vorsorgeeinrichtung  
Nom et adresse de la nouvelle institution de prévoyance  
nome e indirizzo del nuovo istituto di previdenza

Zahladresse, Konto\*

Adresse de paiement, compte · indirizzo di pagamento, conto

\*Bitte Einzahlungsschein beilegen · Veuillez annexer un bulletin de versement · pregasi allegare un bollettino di versamento

Name und Adresse des neuen Arbeitgebers / Vertrags-Nr.

Nom et adresse du nouvel employeur / n° de contrat  
nome e indirizzo del nuovo datore di lavoro / n. del contratto

### Ohne Ihre Mitteilung überweisen wir die Austrittsleistung samt Zins innert 2 Jahren ab dem Meldedatum des Austritts an die Freizügigkeitsstiftung der UBS AG, Postfach, 4002 Basel, T 061 226 75 75.

Sans réponse de votre part, nous verserons la prestation de sortie (intérêts y compris) dans les 2 ans à dater de l'annonce de la sortie à la Fondation de libre passage de l'UBS SA, Case postale, 4002 Bâle, T 061 226 75 75. · In caso di mancata risposta, la prestazione d'uscita (interessi inclusi) sarà versata, entro 2 anni a partire dalla data d'uscita dalla ditta, alla Fondazione di libero passaggio della UBS SA, Casella postale, 4002 Basilea, T 061 226 75 75.

## 6. Sofern Sie zurzeit keiner neuen Vorsorgeeinrichtung beitreten, wünschen Sie

Si vous ne connaissez pas encore votre nouvelle institution de prévoyance, souhaitez-vous · Se attualmente non entra in nessuna istituzione di previdenza, desidera

### a) **Auszahlung auf ein Freizügigkeitskonto bzw. eine -police bei folgender Stiftung, Bank oder Versicherung**

le versement sur un compte de libre passage ou sur une police de libre passage auprès de la fondation suivante · versamento su un conto di libero passaggio risp. su una polizza di libero passaggio presso la fondazione seguente

(Kontoeröffnungsformular einer Freizügigkeitsstiftung oder entsprechende Bestätigung beilegen · Annexer un formulaire d'ouverture de compte de fondation de libre passage ou confirmation correspondante · Allegare il modulo d'apertura di conto di una fondazione di libero passaggio o una conferma corrispondente)

Ort und Datum

Lieu et date · luogo e data

Unterschrift der versicherten Person

Signature de la personne assurée · firma della persona assicurata

### b) **Barauszahlung, weil**

Le versement en espèces, car · versamento in contanti, in quanto

**ich die Schweiz definitiv verlasse (amtliche Abmeldebestätigung erforderlich) und ausreise nach \_\_\_\_\_**

Vous quittez définitivement la Suisse (joindre l'attestation officielle de départ) et partez pour  
lascio definitivamente la Svizzera (è necessaria una conferma ufficiale di partenza) e parte per

**ich eine im Haupterwerb selbständige Tätigkeit aufnehme und nicht mehr der beruflichen Vorsorge unterstellt bin (Bestätigung der AHV-Ausgleichskasse erforderlich).**

Vous vous établissez comme indépendant en activité professionnelle et cessez ainsi d'être soumis à la prévoyance obligatoire (joindre l'attestation de la caisse de compensation AVS)  
inizio un'attività lucrativa indipendente su titolo professionale e non sono più soggetto alla previdenza professionale (è necessaria una conferma della Cassa compensazione AVS)

**die Austrittsleistung weniger als einen Jahresbeitrag der austretenden Person beträgt.**

Votre prestation de sortie est inférieure au montant annuel de vos cotisations  
la prestazione d'uscita ammonta a meno di un contributo annuo della persona uscente

Zahladresse, Konto\*

Adresse de paiement, compte · indirizzo di pagamento, conto

\*Bitte Einzahlungsschein beilegen · Veuillez annexer un bulletin de versement · pregasi allegare un bollettino di versamento

Ort und Datum

Lieu et date  
luogo e data

Unterschrift der versicherten Person

Signature de la personne assurée  
firma della persona assicurata

Unterschrift Ehepartner / eingetragener Partner erforderlich

Signature du conjoint / partenaire enregistré · firma del coniuge / partner registrato

### **Beglaubigung der beiden Unterschriften**

Légalisation des deux signatures · autenticazione delle due firme

Ort und Datum

Lieu et date · luogo e data

Amtsstelle

Office compétent · ufficio amministrativo

### **Bestätigung des Zivilstandes bei Ledigen, Geschiedenen, Verwitweten**

Confirmation état civil pour célibataire, divorcé(e), veuf, veuve · conferma stato civile per celibe, nubile, divorziato(a), vedovo(a)

Wir bestätigen hiermit, dass die auf der Vorderseite erwähnte Person folgenden Zivilstand hat:

Nous confirmons que la personne mentionnée au recto est: · confermiamo che la persona sopra menzionata è:

ledig célibataire · celibe / nubile

geschieden divorcé(e) · divorziato(a)

verwitwet veuf, veuve · vedovo(a)

Ort und Datum

Lieu et date · luogo e data

Amtsstelle

Office compétent · ufficio amministrativo